

Panasonic®

Operating Instructions

دستور العمل طرز کار تعليمات التشغيل

Blender مخلوط خلاط

Model No. **MX-J21**



Thank you for choosing the Panasonic product.

This product is intended for household use only.

Please read these instructions carefully before using this product and save this manual for future use.

از اینکه محصول پاناسونیک را انتخاب کردید بسیار متشکریم.
این محصول فقط برای استفاده در خانه در نظر گرفته شده است.
قبل از استفاده از این دستگاه لطفاً این دستور العمل را به دقت مطالعه نموده و جهت استفاده در آینده آن را نزد خود نگهدارید.

شکراً لك على شرائك منتج باناسونيك.
ويهدف هذا منتج لاستخدامه في المنزل فقط.
يرجى قراءة هذه التعليمات بشكل تام قبل استعمال هذا المنتج والاحتفاظ بهذا الكتيب للاستعمال في المستقبل.

Table of Contents

Safety Precautions	EN2-EN3
Parts Identification	EN4
Safety Lock	EN5
Circuit Breaker Protection.....	EN5
How to Use.....	EN6-EN7
How to Clean.....	EN8
Troubleshooting	EN9
Specifications.....	EN9
In case of failure or damage	backcover

1 Safety Precautions

Please observe these precautions fully

For your safety and in order to prevent the property damage and the danger to the users and others, please read the following instructions strictly.

- The signals indicate harm and damage when the product is used wrongly.



WARNING

Indicating "it may cause severe injuries and death".



CAUTION

Indicating "the user may get injured or the product may cause the property damage".

- The symbols indicate specified items that must be followed.



This symbol indicates prohibition.



This symbol indicates mandatory.



WARNING



- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.
(It may cause smoking, fire, electric shock or burns.)
e.g. for abnormal or breaking down
 - The power plug and the power cord become abnormally hot.
 - The power cord is damaged or the appliance power fails.
 - The main body is deformed, has visible damage or is abnormally hot.
 - There is abnormal turning noise while in use.
 - There is another abnormality or failure.→ Please unplug the appliance immediately and contact the service centre for the check or the repair.



WARNING



- Do not try to operate when jug is not attached.
- To prevent risk of electrical shock, do not put motor housing , supply cord or plug in water or other liquids.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- Do not use attachments, including changing jugs, not recommended or sold by the manufacturer. It may cause fire, electric shock or injury.



- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Regularly remove dust from the plug with a dry cloth. A build-up of dust on the plug will attract condensation, which could cause cable damage and deterioration of insulation resulting in fire.
- Before using this appliance, make sure voltage and frequency indicated on the bottom plate are as per your local supply.
- To reduce the risk of injury, properly attach jug to jug base and place it on motor housing.
- Avoid contacting moving parts.
- Keep hands and utensils such as spoons out of jug while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
- Always operate blender with lid in place.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Remove packing materials, such as plastic bags or plug cap etc from the appliance. Discard them or keep them away from babies and children.
(Otherwise it may cause suffocation.)



CAUTION

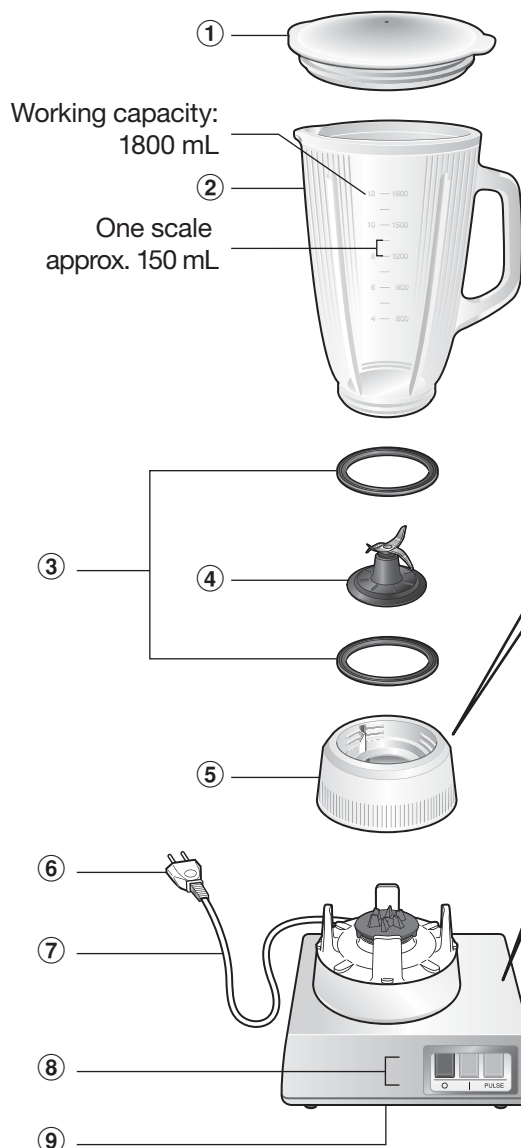


- Do not let the supply cord hang over edge of table or touch hot surfaces.
- Do not use outdoors.
- Do not use appliance for any purpose other than intended use.
- Do not place hot ingredients (over 60 °C) in the jug.



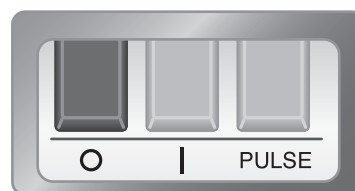
- Cutters are sharp. Handle carefully.
- Unplug this product from wall outlet when not in use, before cleaning, and before removing / assembling parts.
- Be sure to grip plug when unplugging. Never pull on the cord.

2 Parts Identification



Safety Lock of Jug base

*It does not operate when not properly assembled.
Prevent foreign matters from getting inside.



OFF ON

*Use PULSE button for precision blending such as
agitating the separated juice.
It operates only while pressing the button.

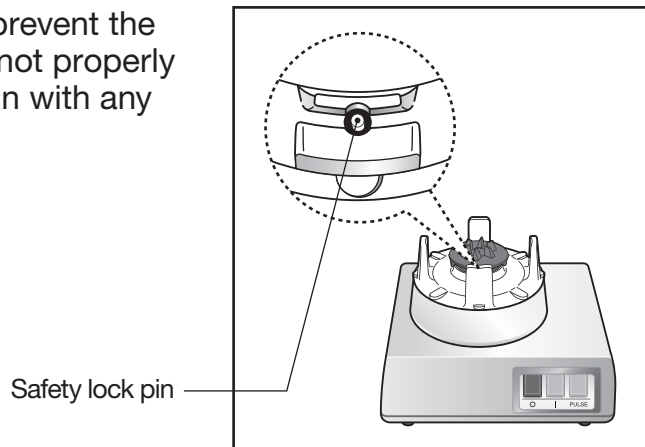
- ① Lid
- ② Blender jug (Not heat-resistant glass)
- ③ Gasket
- ④ Blender cutter
- ⑤ Blender jug base

- *⑥ Plug
- ⑦ Cord
- ⑧ Switch buttons
- ⑨ Motor housing

*The shape of plug may differ from illustration.

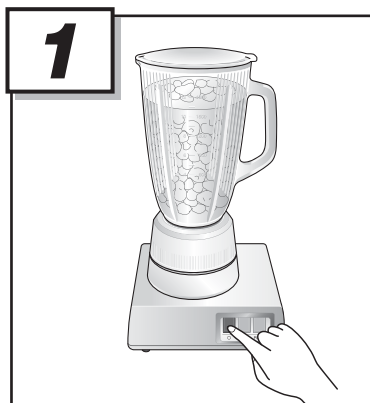
3 Safety Lock

The safety lock has been designed to prevent the blender from switching on when jug is not properly in place. Do not push the safety lock pin with any implement, stick, etc.

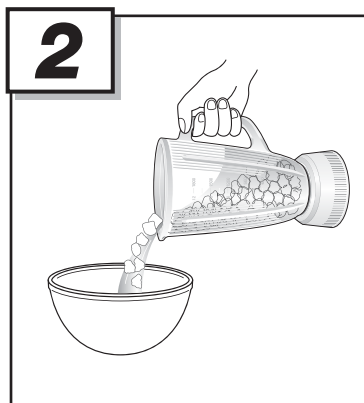


4 Circuit Breaker Protection

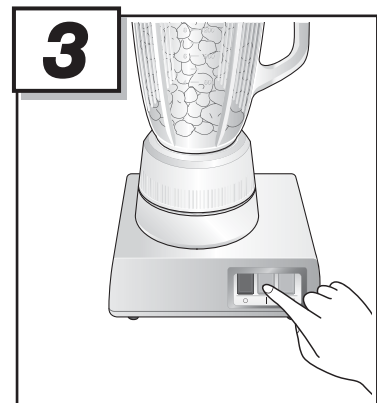
When circuit breaker automatically stops motor due to overloading.



Press “O” button.
• “O” button resets circuit breaker.



Reduce ingredients to less than half.



Resume operation.
• If it still does not start, repeat steps 1 and 2.

5 How to Use

To disassemble



Turn blender jug base counterclockwise to disassemble.

To assemble

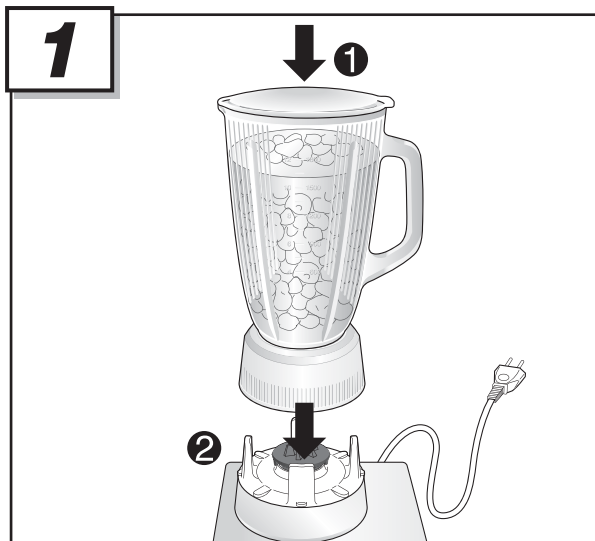


Turn blender jug clockwise to assemble.

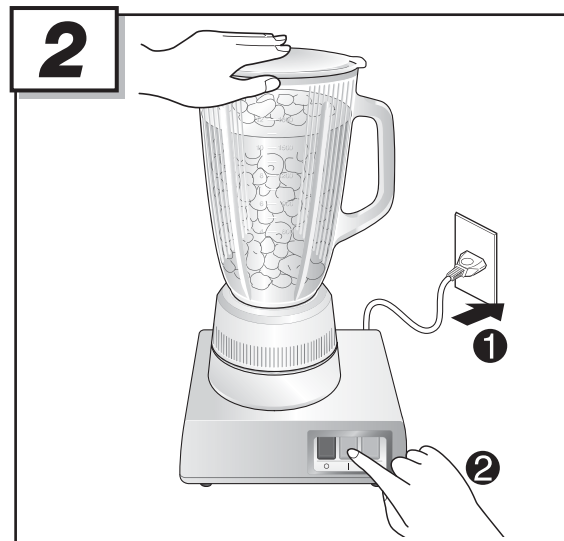
- Be sure that gaskets are set and jug is tightened properly to prevent leakage.

CAUTION :

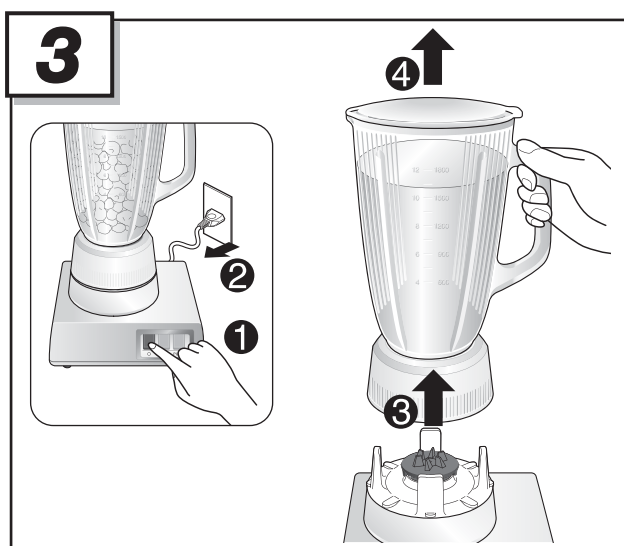
- Do not place any ingredients more than maximum amount of 1800 mL.
- Do not operate with empty jug.
- Do not place meat, fish, solid foods (dried beans, turmeric, frozen foods, etc.), sticky foods (peanut butter, etc.), ingredients with low water content (mashed potatoes, etc.), or ice cubes in the blender.
- When blending thick ingredients such as boiled beans or garlic, do not fill blender jug more than $\frac{1}{3}$ full nor operate for more than 2 minutes.
- Dice foods first (1 ~ 2 cm), then blend with water.
- Place soft ingredients in first.
- Do not operate blender longer than 3 min at a time. Stop for 1 min, then resume.



Place ingredients into blender jug. Ensure that the lid is firmly in place to prevent ingredients from flying out. Place jug in motor housing.



Plug in.
Press "I" button to start.



When blending is completed, press "o" button to switch off. Unplug. Remove jug with jug base from motor housing. Remove ingredients.

Be sure to grip plug when unplugging.
Never pull on the cord.

6 How to Clean

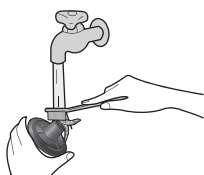
NOTE :

- Before cleaning, unplug.
- Cutter should be handled carefully.
- Use cold water or lukewarm water.
- Do not use cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
- Do not use benzine, thinner, alcohol, etc.
- These parts are not dishwasher safe.
- Some discolouration of lid or the interior of the jug may occur with use.



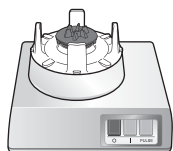
Jug and plastic parts

Wash each part in soapy water with a soft sponge.
Rinse and dry thoroughly.



Cutter

Carefully clean cutters with a brush under running water.



Motor housing

Wipe motor housing with a damp cloth.

7 Troubleshooting

If...	Possible cause	Page
• Unit cannot be turned on.	Jug is not set properly.	See P. EN7
• Unit does not operate when turned on.	Plug is not connected.	See P. EN7
• Unit stops operation during use.	Circuit breaker protection is active. Check if you put prohibited / too much / hard ingredients, and unit makes too much sound or vibration.	See P. EN5
• Ingredients leak.	Jug is not tightened properly. Gasket is not set.	See P. EN6

8 Specifications

Power supply	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Power Consumption	290 - 310 W
Operation rating	Continuous (Repetition 3 min. ON, 1 min. OFF)
Working capacity	Maximum 1,800 mL
Dimensions (H × W × D)	42.4 × 22.5 × 18.3 cm
Mass	approx. 4 kg

جدول محتویات

PE2-PE3	راهنمایی های ایمنی
PE4	مشخصات قطعات
PE5	قفل ایمنی
PE5	مدار محافظ قطع جریان برق
PE6-PE7	چگونگی استفاده از مخلوط کن
PE8	طریقه تمیز کردن
PE9	عیب یابی
PE9	مشخصات فنی

1 راهنمایی های ایمنی

خواهشمند است راهنمایی های ایمنی را به طور کامل رعایت فرمایید

برای اطمینان از ایمنی خود و جلوگیری از هرگونه خسارت به دستگاه و خطرات احتمالی برای استفاده کننده یا دیگران، لطفاً دستورالعمل های این راهنما را با دقت بخوانید.

■ علائم اخطار نشانگر مواردی هستند که منجر به ایجاد جراحت یا آسیب به دستگاه در اثر استفاده نادرست از دستگاه می شود.

 هشدار نشان دهنده این است که "احتمال بروز جراحات شدید و مرگ وجود دارد".	 احتیاط نشان دهنده این است که "امکان بروز جراحات و آسیب برای استفاده کننده یا ایجاد نقص و خرابی در دستگاه وجود دارد".
--	--

■ علائم نشانگر موارد معینی هستند که باید به خوبی درک و چگیری شوند.

 این علامت نشان دهنده ممنوع بودن انجام آن است.	 این علامت نشان دهنده الزامی بودن انجام آن است.
---	--

هشدار

- هنگام ریختن مایع داغ درون مخلوط کن مواظب باشید زیرا ممکن است بخاطر فشار ناگهانی بخار مایع از دستگاه به بیرون پاشیده شود.
 - هنگام دست زدن به تیغه های برش، تخلیه ظرف و نظافت آن، کاملاً احتیاط کنید.
 - در صورت درست کار نکردن دستگاه، آنرا بلافاصله از پریز درآورید.
 - (ممکن است موجب ایجاد دود، آت شسوزی، بر قگرفتگی و یا سوختگی شود.)
 - به عنوان مثال کار غیرعادی یا خراب شدن
 - دوشاخه و سیم برق ممکن است به شکل غیرعادی داغ شوند.
 - سیم برق آسیب دیده است یا برق دستگاه قطع است.
 - بدنه اصلی تغییر شکل داده، دارای صدمه مشخص است و یا به شکل غیرعادی داغ است.
 - در حین استفاده، چرخش با صدای ناهنجار همراه است.
 - ایراد یا نقص دیگری وجود دارد.
- ← لطفاً دستگاه را سریعاً از برق کشیده و برای بررسی یا تعمیر آن با نمایندگی تماس بگیرید.

هشدار



- بدون اتصال ظرف از بکارگیری دستگاه خودداری نمایید.
- به منظور حفاظت در مقابل احتمال خطر برق گرفتگی، محفظه موتور، سیم برق و یا دوشاخه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- این دستگاه برای افراد دارای ناتوانی جسمی و ذهنی یا اختلال حواس و بدون مهارت و ناوارد (شامل کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه تحت نظارت و راهنمایی شخصی که مسئولیت ایمنی آن ها را بر عهده گرفته باشد از آن استفاده نمایند.
- حتماً باید نظارت و اطمینان حاصل شود که مبدا کودکان با دستگاه بازی کنند.
- در صورتیکه سیم و یا دوشاخه صدمه دیده باشد و یا در صورت عملکرد نامناسب دستگاه و یا اگر به هر دلیل دستگاه افتاده و آسیب دیده باشد از استفاده آن خودداری نمایید. دستگاه را برای بررسی، تعمیر و تنظیمات مکانیکی به نزدیک ترین مرکز سرویس مجاز ببرید.
- از لوازم جانبی نظیر ظروف تعویضی که توسط سازنده توصیه یا فروخته نشده استفاده ننمایید. ممکن است موجب آتش سوزی، برق گرفتگی یا ایجاد صدمه به دستگاه گردد.
- در صورت آسیب دیدن سیم برق، برای اجتناب از خطر، سیم باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات مجاز آن یا تکنسین های واجد شرایط تعویض گردد.
- به طور مرتب گرد و غبار روی دوشاخه برق را با دستمال خشک تمیز کنید. برجای ماندن گرد و غبار بر روی دوشاخه برق باعث جذب رطوبت شده که می تواند موجب آسیب دیدگی کابل برق و تخریب عایق و در نتیجه آتش سوزی شود.
- پیش از استفاده از دستگاه، از انطباق ولتاژ و فرکانس نشان داده شده روی صفحه زیرین دستگاه با برق منطقه مورد استفاده، اطمینان حاصل نمایید.
- جهت کاهش صدمات احتمالی، ظرف را به طور صحیح به پایه ظرف متصل نمایید و آن را روی محفظه موتور قرار دهید.
- از تماس با قطعات متحرک خودداری نمایید.
- جهت کاهش احتمال هرگونه صدمه دیدگی شخصی یا آسیب دیدگی دستگاه، در هنگام عمل مخلوط کردن دستگاه به هیچ عنوان دست یا سایر وسایل آشپزخانه نظیر قاشق را در ظرف وارد نمایید.
- همواره مخلوط کن را با سرپوش مربوطه به کار ببرید.
- قبل از این که قطعات جدا شونده دستگاه را از هم جدا کنید، دستگاه را خاموش کنید و مواد غذایی را از آن خارج کنید.
- حذف مواد بسته بندی، از قبیل کیسه های پلاستیکی و یا پلاگین کلاه و غیره از دستگاه. دور انداخته و آنها را و یا نگه داشتن آنها را دور از نوزادان و کودکان.
- (در غیر این صورت ممکن است خفگی شود.)



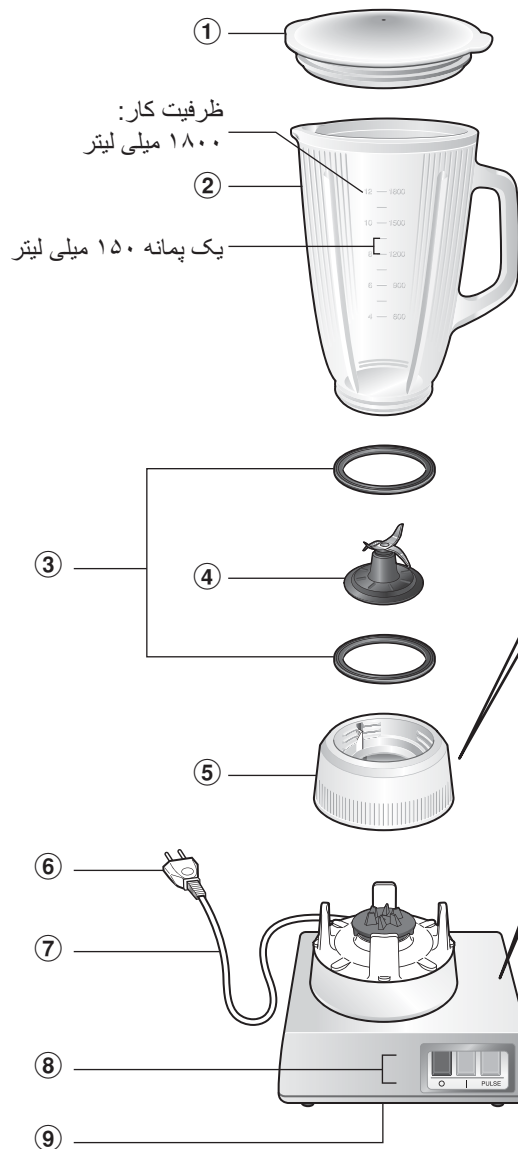
احتیاط



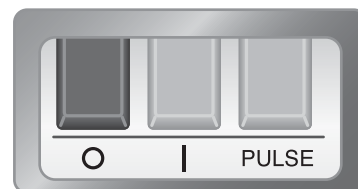
- مراقب باشید سیم برق از لبه و یا گوشه میز آویزان نبوده و با سطوح داغ در تماس نباشد.
- در هوای آزاد از دستگاه استفاده نکنید.
- دستگاه را به جز در موارد در نظر گرفته شده مورد استفاده قرار ندهید.
- از ریختن مواد غذایی داغ (بالای ۶۰ درجه سانتیگراد) در ظرف خودداری نمایید.
- تیغه ها نیز هستند. آن ها را با دقت بکار ببرید.
- زمانی که از دستگاه استفاده نمی کنید، پیش از تمیز کردن دستگاه و پیش از باز کردن یا بستن قطعات دستگاه؛ دوشاخه را از پریز برق بیرون بکشید.
- در هنگام کشیدن دوشاخه، مطمئن باشید که دوشاخه را محکم گرفته اید. هرگز آنرا از سیم نکشید.



2 مشخصات قطعات



قفل ایمنی پایه ظرف
*چنانچه به درستی نصب نشده باشد کار نمی کند. از ورود اجسام خارجی به داخل آن ممانعت به عمل آورید.



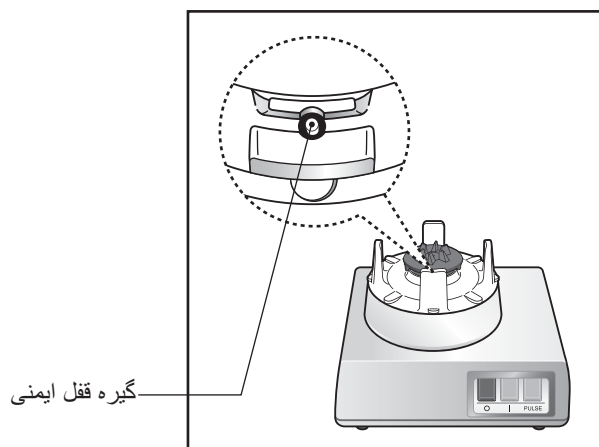
روشن خاموش

*برای مخلوط کردن با ظرفیت، نظیر هم زدن آب میوه یا مایعات نه نشین شده از دکمه عملکرد ضرباتی (PULSE) استفاده کنید. تنها تا زمانی که دکمه را نگه داشته اید دستگاه کار می کند.

- | | |
|--|--|
| ① سرپوش | ⑥* دو شاخه |
| ② ظرف مخلوط کن (شیشه ای مقاومت در برابر حرارت هیچ) | ⑦ سیم برق |
| ③ واشر | ⑧ دکمه های روشن خاموش |
| ④ تیغه های مخلوط کن | ⑨ محفظه موتور |
| ⑤ پایه تیغه مخلوط کن | ⑧* شکل دوشاخه ممکن است از آنچه نشان داده شده، متفاوت باشد. |

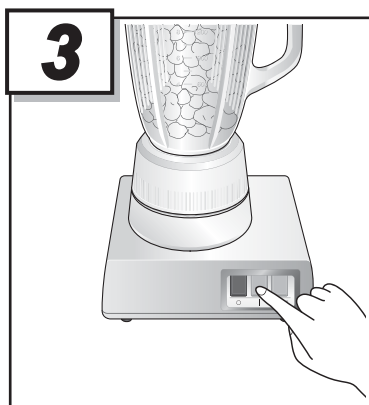
3 قفل ایمنی

زمانی که ظرف بطور مناسب قرار نگرفته باشد، این قفل جهت ممانعت از روشن شدن دستگاه می باشد. از فشار دادن آن با هر وسیله ای خودداری کنید.

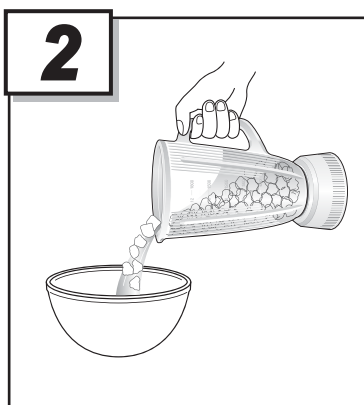


4 مدار محافظ قطع جریان برق

هنگام وارد شدن بار زیاد روی دستگاه این مدار بطور خودکار متوقف می کند.



کارکرد دوباره
• اگر هنوز آغاز بکار نمی کند، مراحل 1 و 2 را تکرار نمایید.



محتویات داخل را به نصف کاهش دهید.



دکمه "O" را فشار دهید.
• دکمه "O" مدار قطع جریان برق را از کار می اندازد.

5 چگونگی استفاده از مخلوط کن

احتیاط:

- از قرار دادن مواد غذایی بیشتر از مقدار حداکثر ۱۸۰۰ میلی لیتر خودداری نمایید.
- دستگاه را با محفظه خالی استفاده نکنید.
- گوشت، ماهی، غذاهای جامد (لوبیای خشک، زردچوبه، غذاهای یخ زده و غیره)، غذاهای چسبیده (کره بادام زمینی، و غیره)، عناصر با میزان آب پائین (سیب زمینی، خمیر و غیره) و یا فقط قطعات یخ را در داخل دستگاه قرار ندهید.
- هنگام مخلوط کردن مواد غذایی غلیظ نظیر لوبیای پخته یا سیر، محفظه مخلوط کن را بیشتر از ۱/۳ گنجایش پر نکرده و بیش از ۲ دقیقه استفاده ننمایید.
- ابتدا غذا را به قطعات کوچک (۱ - ۲ سانتی متر) برش داده و سپس با آب مخلوط کنید.
- ابتدا مواد غذایی نرم را داخل محفظه قرار دهید.
- مخلوط کن را هر بار طولانی تر از ۳ دقیقه مورد استفاده قرار ندهید. به مدت ۱ دقیقه متوقف کرده و مجدداً بکار اندازید.

مجزا کردن



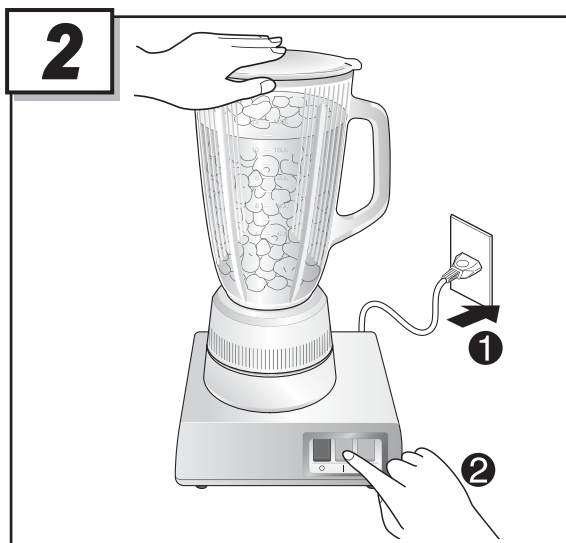
به منظور جدا کردن، پایه ظرف مخلوط کن را در جهت خلاف چرخش عقربه های ساعت بچرخانید.

سوار کردن

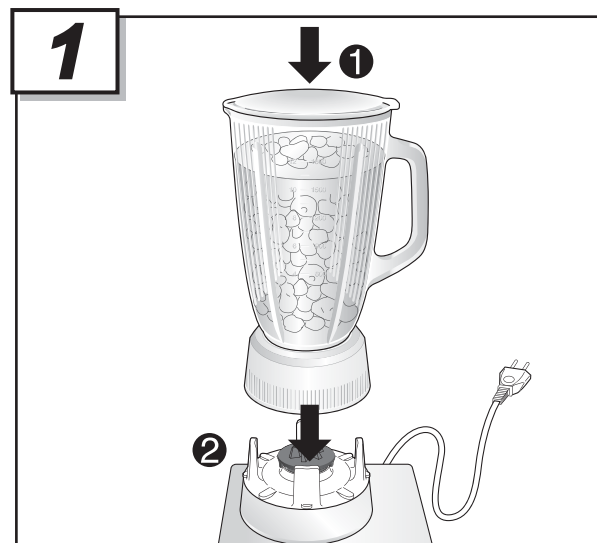


به منظور سوار کردن، ظرف مخلوط کن را در جهت چرخش عقربه های ساعت بچرخانید.

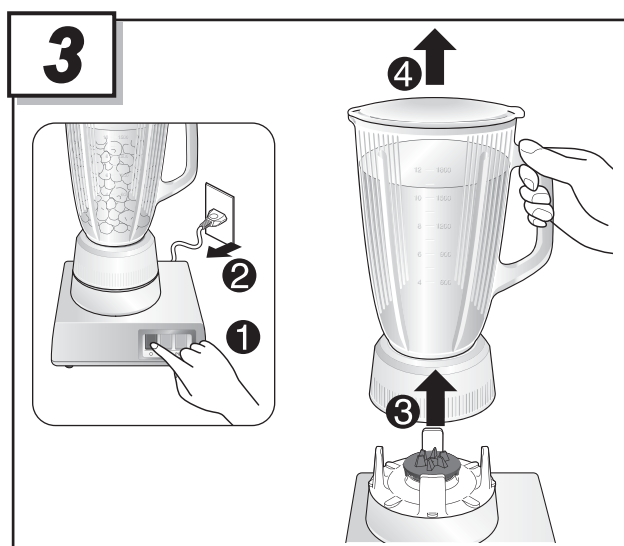
- به منظور جلوگیری از نشت، مطمئن شوید که واشر در محل خود قرار گرفته و ظرف کاملاً محکم شده باشد.



دوشاخه را به پریز وصل کنید.
برای شروع دکمه "I" را فشار دهید.



مواد یا مایعات را داخل ظرف قرار دهید و سرپوش را بگذارید.
سرپوش را به طور کامل قرار دهید تا مواد غذایی در هوا پخش نشوند. ظرف را روی محفظه موتور قرار دهید.



زمانی که عمل مخلوط کردن کامل شد، برای خاموش کردن دکمه "O" را فشار دهید دوشاخه را از پریز بیرون بکشید. حذف ظرف با پایه کانتینر از محفظه موتور. مواد غذایی را خارج کنید.

در هنگام کشیدن دوشاخه، مطمئن باشید که دوشاخه را محکم گرفته اید.
هرگز آنرا از سیم نکشید.

6 طریقه تمیز کردن

توضیح:

- قبل از تمیز کردن، دو شاخه را از پریز بیرون بکشید.
- تیغه ها بایستی با دقت برداشته شوند.
- از آب سرد و یا ولرم استفاده کنید.
- از پاک کننده ها، اسفنج های فلزی، و یا مواد خورنده استفاده نکنید.
- از بنزین، تینر، الکل، و غیره استفاده نکنید.
- این قطعات برای شستشو در ماشین ظرفشویی نمی باشند.
- در اثر مرور استفاده، سرپوش و یا قسمت داخلی ظرف ممکن است دچار تغییر رنگ شود.

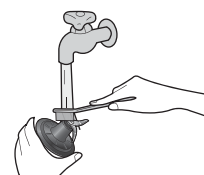
ظرفها و بخشهای پلاستیکی

هر بخش را در آب کف دار با یک اسفنج نرم شسته. آب کشیده و به بطور کامل خشک کنید.



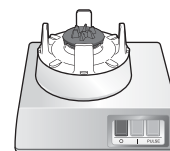
تیغه ها

تیغه ها را در آب جاری شسته، و با یک برس به دقت تمیز کنید.



محفظه موتور

محفظه موتور را با استفاده از یک پارچه مرطوب تمیز کنید.



7 عیب یابی

صفحه	دلایل ممکن	اگر...
صفحه PE7 را ببینید	ظرف بطور مناسب قرار نگرفته است.	• دستگاه را نمی توان روشن کرد.
صفحه PE7 را ببینید	دوشاخه به پریز برق متصل نیست.	• دستگاه پس از روشن کردن کار نمی کند.
صفحه PE5 را ببینید	مدار محافظ قطع جریان برق فعال است. مدار قطع کننده محافظ فعال شده است چک کنید مواد ممنوعه یا سخت در ظرف نریخته باشید چون دستگاه صدا و لرزش بسیار زیاد تولید.	• دستگاه در حین استفاده قطع می شود.
صفحه PE6 را ببینید	ظرف کاملاً محکم نشده است. واکس قرار داده نشده است.	• نشت محتویات.

8 مشخصات فنی

منبع تغذیه	۲۲۰ - ۲۴۰ ولت ۵۰ - ۶۰ هرتز
مصرف انرژی	۲۹۰ - ۳۱۰ وات
نحوه کارکرد	مداوم (۳ دقیقه بطور مکرر در حالت روشن. ۱ دقیقه خاموش)
ظرفیت کار	حداکثر ۱۸۰۰ میلی لیتر
ابعاد (ارتفاع × عرض × عمق)	۴۲,۴ × ۲۲,۵ × ۱۸,۳ بطور تقریبی
وزن	بطور تقریبی ۴ کیلو گرم

جدول المحتويات

AR2-AR3	تدابير وقائية للأمان
AR4	أسماء الأجزاء
AR5	قفل الأمان
AR5	وقاية قاطع الدائرة الكهربائية
AR6-AR7	كيفية استعمال الخلاط
AR8	كيفية التنظيف
AR9	البحث عن الأعطال والإصلاح
AR9	المواصفات
	في حالة التقصير في التشغيل أو التلف
	الغلاف الخلفي

1 تدابير وقائية للأمان

يرجى مراعاة هذه التدابير الوقائية بالكامل

من أجل سلامتك ومنع حصول ضرر للممتلكات ومنع تعرض المستخدم والآخرين للخطر، يرجى قراءة التعليمات التالية بدقة وحذر. ■ تبيّن الاشارات حصول أذى وضرر عند استعمال الجهاز بصورة خاطئة.

تنبيه ! تبيّن "ان المستخدم يمكن ان ينجرح او يمكن ان يسبب الجهاز ضرر بالممتلكات".	تحذير ! تبيّن "انه يمكن ان تسبب جروح خطيرة والموت".
■ تبيّن الرموز بنود محددة يجب اتباعها.	
■ تبيّن هذا الرمز انه يمنع القيام بهذا الاجراء.	■ تبيّن هذا الرمز انه يجب القيام بهذا الاجراء.

تحذير !

- احذر من انسكاب السائل الساخن إلى داخل الخلاط حيث قد يحدث ويخرج من الجهاز نتيجة للتبخر المفاجئ.
 - أخذ الحيلة والحذر عند التعامل مع شفرات قطع الحادة، وتفريغ الوعاء أثناء التنظيف.
 - توقف عن استخدام الجهاز على الفور وافصل القابس الخاص به في حالة تعطل هذا الجهاز عن العمل بشكل صحيح وهذا أمر مستبعد.
 - (فقد يؤدي إلى تصاعد دخان أو لهب أو صدمة كهربائية أو حروق.)
 - ومن أمثلة التشغيل غير المعتاد أو التعطل
 - يصبح القابس الرئيسي أو سلك التيار الرئيسي ساخناً بشكل غير عادي.
 - تلف سلك التيار الرئيسي أو تعطل طاقة الجهاز.
 - تشوه الهيكل الرئيسي أو حدوث تلف مرئي به أو يصبح ساخناً بشكل غير عادي.
 - صدور ضوضاء غير طبيعية ناتجة عن الدوران أثناء الاستخدام.
 - كانت هناك حالة شاذة أخرى أو تعطل.
- ← يرجى نزع قابس الجهاز فوراً واتصل مع مركز الصيانة من أجل الفحص أو التصليح.

تحذير



- لا تحاول تشغيل الخلاط عندما يكون وعاء الخلط غير مركب.
- لمنع خطر الصدمة الكهربائية، لا تضع حجرة المحرك أو سلك تزويد الطاقة أو القابس داخل الماء أو أي سائل أخرى.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستعمال من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من وجود إعاقة في قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين ليس لديهم معرفة وخبرة كافية، إلا إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات التي تخص تشغيل الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تشغل هذا الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس متضرر أو بعد تعطل الجهاز أو سقوط أو تضرر الجهاز بأي شكل من الأشكال. ارجع الجهاز لأقرب مركز خدمات متخصص من أجل الفحص أو التصليح أو التعديلات الكهربائية والميكانيكية.
- لا تستعمل الأدوات الملحقة مثل تغيير أو عية الخلط غير الموصى بها أو المباعية من قبل المصنع. يمكن أن تسبب نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو جروح خطيرة.
- في حالة تلف سلك الطاقة، فيجب استبداله بواسطة الجهة المصنعة أو وكيل الصيانة أو أشخاص مماثلين مؤهلين من أجل تجنب الخطر.
- نظف الغبار عن القابس بشكل دوري ومنظم بواسطة قطعة قماش جافة. الغبار المتراكم على القابس سوف يؤدي إلى تجمع تكاثف الرطوبة والذي يمكن أن يسبب ضرر للسلك وتعطيل العازل مما يسبب نشوب حريق.
- قبل استعمال هذا الجهاز، تأكد من أن الفلطة والتردد البيئين على اللوحة السفلية هي نفسها المستعملة لتزويد الطاقة في منطقتك المحلية.
- لتقليل خطر التعرض للجروح، ركب وعاء الخلط على قاعدة الشفرات ثم ركه على حجرة المحرك.
- تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة.
- لا تضع الأيدي وأدوات الطبخ مثل الملاعق داخل وعاء الخلط أثناء الخلط لقليل خطر حصول جروح خطيرة للأشخاص أو حصول ضرر للخلاط.
- دائماً شغل الخلاط مع تركيب الغطاء في مكانه.
- أوقف تشغيل الجهاز وقطعه من العرض قبل تغيير الملحقات أو تقترب الأجزاء التي تتحرك في الاستخدام.
- أزال مواد التعبئة والتغليف من الأجهزة، مثل أكياس البلاستيك أو غطاء المكونات وغيرها. خالص منها أو احفظ بها بعيداً عن الرضع والأطفال.
- (وإلا فإنه قد يسبب الاختناق).



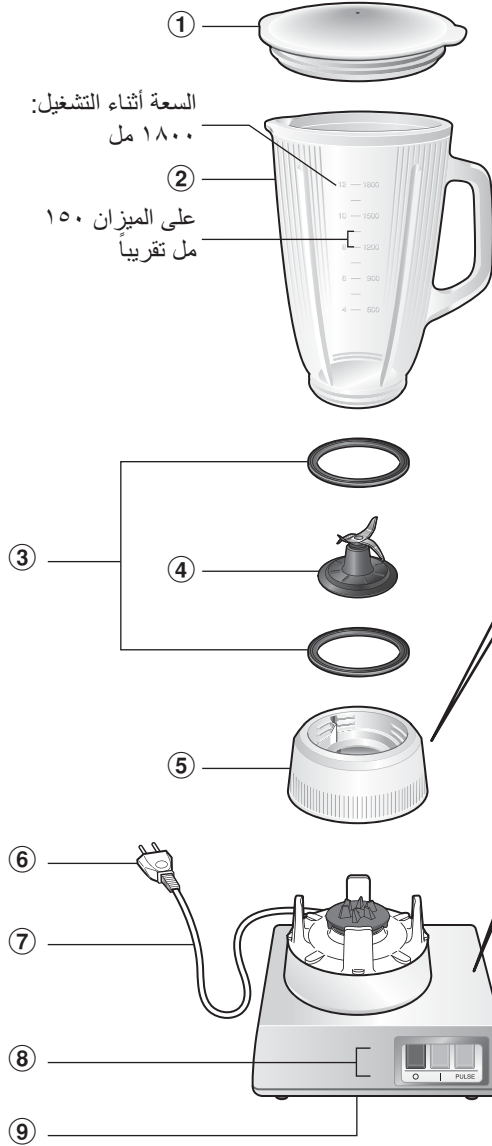
تنبيه



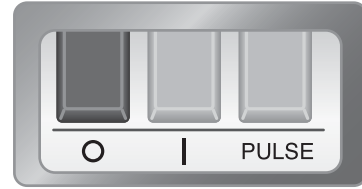
- لا تجعل سلك تزويد الطاقة يعلق على حافة الطاولة أو يلامس اسطح ساخنة.
- لا تستعمل الجهاز خارج المنزل.
- لا تستعمل الجهاز لغير الأغراض المخصص لها.
- لا تضع محتويات ساخنة (أكثر من ٦٠ م°) داخل وعاء الخلط.
- الشفرات حادة. تعامل معها بحذر.
- انزع قابس هذا الجهاز من فتحة مأخذ الطاقة الموجودة على الحائط عند عدم استعمال الجهاز وقبل التنظيف وبعد.
- تأكد من مسك القابس عند نزعها. لا تسحب السلك مطلقاً لنزع القابس.



2 أسماء الأجزاء



قفل أمان قاعدة الشفرات
*لا يشتغل عند عدم التركيب بصورة صحيحة. امنع دخول الاجسام الغريبة للداخل.



تشغيل إيقاف

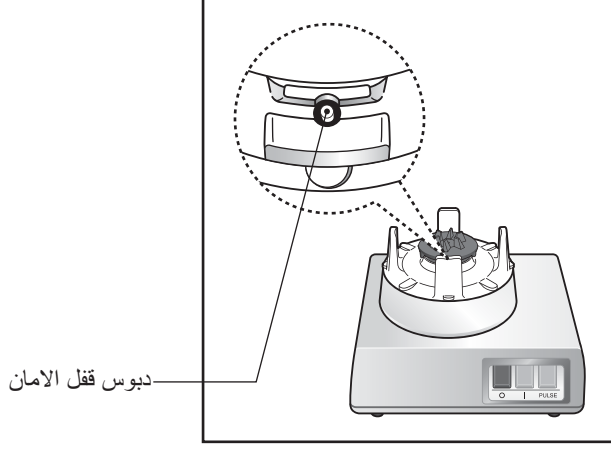
*استعمل الزر النبضي (PLUSE) من اجل الخلط بدقة مثل تحريك العصير المستخلص.
يشتغل فقط اثناء ضغط الزر.

* ⑥ قابس
⑦ سلك الطاقة
⑧ أزرار التشغيل والإيقاف
⑨ حجرة المحرك
* يمكن ان يختلف شكل القابس عن الرسم.

① غطاء
② وعاء الخلاط (زجاج غير مقاومة للحرارة)
③ حشوة مطاطية
④ شفرات الخلاط
⑤ قاعدة شفرات الخلاط

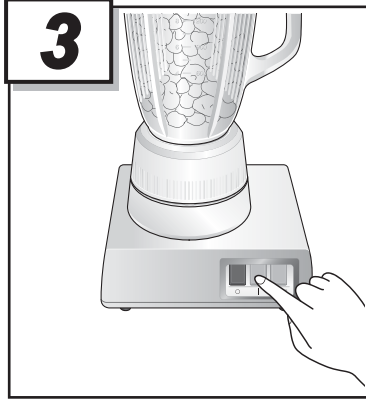
3 قفل الأمان

هذا القفل معدّ لمنع الخلط من التشغيل عند عدم وضع وعاء الخلط بشكل صحيح. لا تدفعه بواسطة أي قضيب.

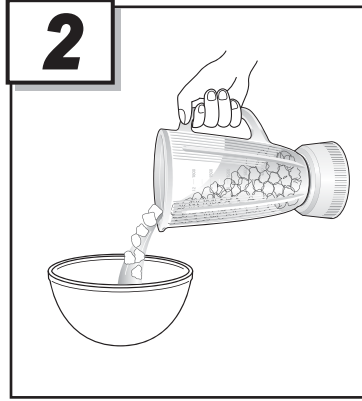


4 وقاية قاطع الدائرة الكهربائية

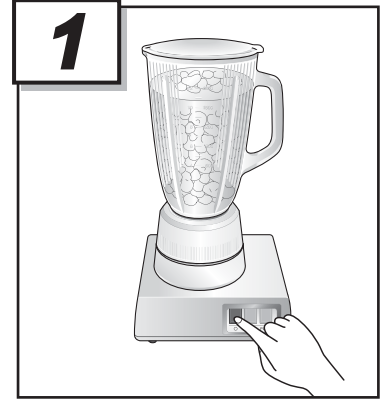
عندما يوقف قاطع الدائرة الكهربائية المحرك أوتوماتيكياً بسبب التحميل الزائد.



استأنف التشغيل.
• إذا لم يبدأ التشغيل، كرر الخطوات 1 و 2.



قلل محتويات الوعاء الى أقل من النصف.



ضغط الزر "O".
• الزر "O" يعيد ضبط قاطع الدائرة الكهربائية.

5 كيفية استعمال الخلاط

تنبيه:

- لا تضع المحتويات داخل وعاء الخلط أكثر من الحد الأقصى (١٨٠٠ مل).
- لا تشغل الخلاط اذا كان وعاء الخلط فارغاً.
- لا تضع اللحوم والسمك واطعمة صلبة (جذور الكركم، حبوب مجففة، أطعمة مجمدة، إلخ)، أطعمة لزجة (زبدة الفول السوداني، إلخ)، أو أية محتويات تحتوى على نسبة قليلة من الماء (البطاط المهروسة، إلخ) أو مكعبات الثلج في وعاء الخلاط.
- عند خلط المحتويات الكثيفة مثل الحبوب المغلية أو الثوم، لا تملأ وعاء الخلط أكثر من ١/٣ السعة ولا تشغل الخلاط أكثر من دقيقتين.
- قطع الطعام أولاً الى قطع صغيرة (١ - ٢ سم)، ثم اخلط مع الماء.
- ضع أولاً المحتويات الطرية.
- لا تشغل الخلاط أكثر من ٣ دقائق في المرة الواحدة. اوقف الخلاط لمدة دقيقة، ثم تابع الخلط بعد ذلك.

لفك وعاء الخلاط

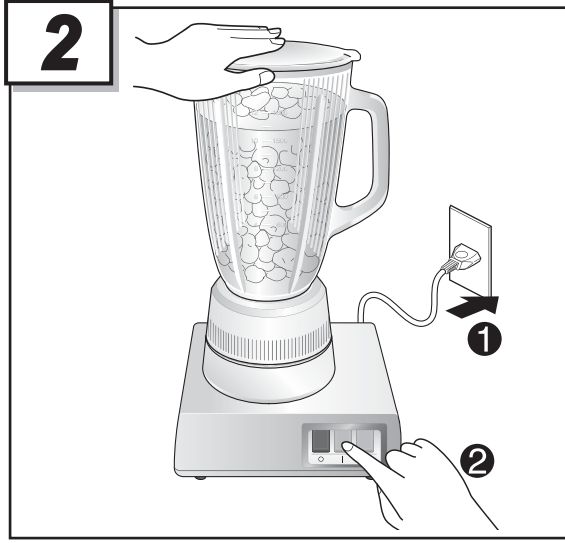


دور قاعدة وعاء الخلاط باتجاه عقارب الساعة للتركيب.

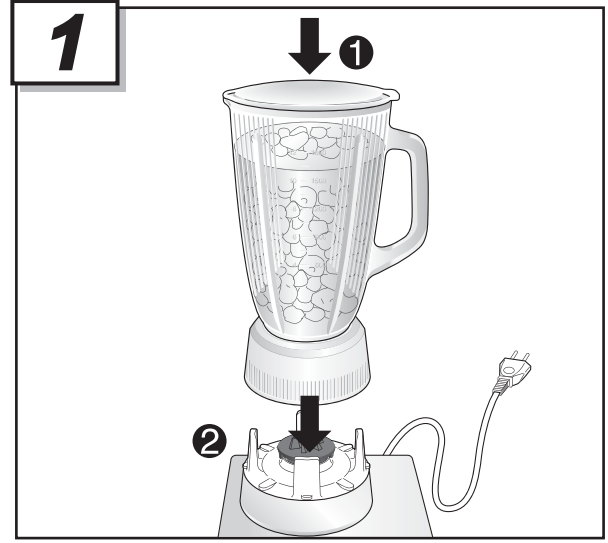
لتركيب وعاء الخلاط



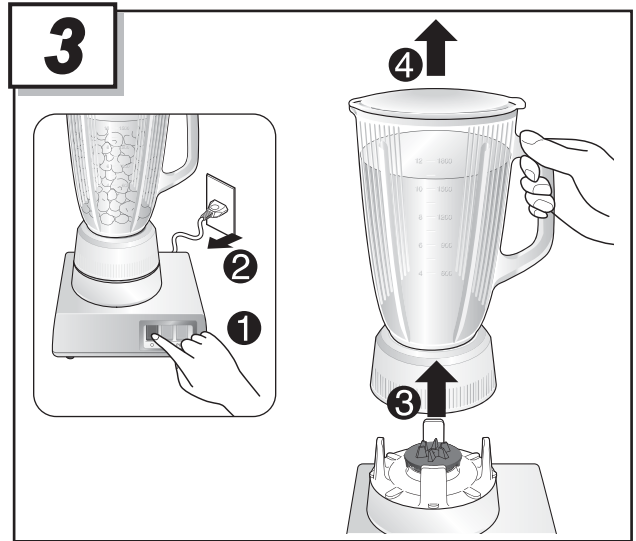
دور قاعدة وعاء الخلاط باتجاه عقارب الساعة للتركيب.
• تأكد من ان الحشوة المطاطية مضبوطة وان الوعاء مركب بصورة صحيحة محكمة لمنع التسرب.



وصّل الجهاز بالتّيار الكهربائي.
اضغط النر "I" لبدء التشغيل.



ضع المحتويات داخل وعاء الخلط. ضع الغطاء بشكل محكم بالكامل
لتجنب تطاير المحتويات. ضع وعاء الخلط على حجرة المحرك.



عندما تنتهي من عملية الخلط، اضغط الزر "O" لايّاقف التشغيل.
انزع القابض. أزال الوعاء مع قاعدة الوعاء عن حجرة المحرك. افرغ
المحتويات.

تأكد من مسك القابض عند نزعه.
لا تسحب السلك مطلقاً لنزع القابض.

6 كيفية التنظيف

ملاحظة:

- اذرع القابض قبل التنظيف.
- يجب التعامل مع الشفرات بحذر.
- استعمل ماء بارد او ماء فاتر.
- لا تستعمل منظفات او لبادات صوف معدنية او مواد كاشطة اخرى.
- لا تستعمل البنزين، الثنر، الكحول، الخ.
- لا تنظف هذه القطع بواسطة غسالات الاواني الكهربائية.
- يمكن ان يحدث بعض التغيير على لون الغطاء او داخل الوعاء مع الاستعمال.

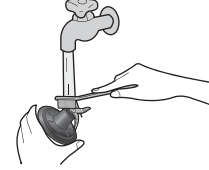
الاوعية والقطع البلاستيكية.

اغسل كل قطعة بماء الصابون بواسطة اسفنجة ناعمة. اشطفها وجففها تماماً.



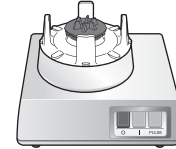
الشفرات

نظف الشفرات بحذر بواسطة فرشاة تحت الماء الجاري.



حجرة المحرك

امسح حجرة المحرك بقطعة قماش مرطبة.

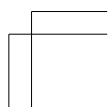


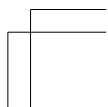
7 البحث عن الأعطال والإصلاح

إذا...	السبب المحتمل	صفحة
• كان لا يمكن تشغيل الجهاز.	الوعاء غير مركب بصورة صحيحة.	انظر الصفحة AR7
• كان الجهاز لا يشتغل عندما يتم تشغيله.	القابس غير موصول مع الطاقة الكهربائية.	انظر الصفحة AR7
• كان الجهاز يتوقف عن التشغيل أثناء الاستعمال.	تم تشغيل وقاية قاطع الدائرة الكهربائية. افحص فيما اذا وضعت مواد ممنوع طحنها/أو أكثر من اللازم/أو صلبة، ويصدر الجهاز صوت اهتزاز عالي جداً.	انظر الصفحة AR5
• تسربت المحتويات.	الوعاء غير مركب بصورة صحيحة محكمة. الحشوة غير مضبوطة.	انظر الصفحة AR6

8 المواصفات

تزويد الطاقة	٢٢٠ - ٢٤٠ فولط ٥٠ - ٦٠ هرتز
استهلاك الطاقة	٢٩٠ - ٣١٠ واط
معدل التشغيل	مستمر (متكرر ٣ دقائق تشغيل. ١ دقيقة إيقاف)
السعة أثناء التشغيل	حد أقصى ١٨٠٠ مل
الأبعاد (ارتفاع x عرض x عمق)	٤٢,٤ x ٢٢,٥ x ١٨,٣ سم تقريباً
الوزن	٤ كجم تقريباً

[illegible]

[illegible]

In case of failure or damage

في حالة التقصير في التشغيل أو التلف

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

لا تشغل أي جهاز عندما يكون سلك تزويد الطاقة أو القابس متضرر أو بعد تعطل الجهاز أو سقوط أو تضرر الجهاز بأي شكل من الأشكال. ارجع الجهاز الى اقرب مركز خدمات تصليح مرخص من اجل الفحص أو التصليح أو التعديلات الكهربائية أو الميكانيكية.

Manufacturer: Panasonic Corporation
1006 Kadoma Osaka Japan

المصنع: شركة باناسونيك
1006 كادوما أوساكا اليابان

Importer: Panasonic Marketing Middle East & Africa FZE
Jebel Ali Dubai United Arab Emirates

المستورد: باناسونيك الشرق الأوسط وأفريقيا للتسويق م.م.ح
جبل علي دبي الإمارات العربية المتحدة

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2016

Printed in Japan

VZ50J254
S0716E0